

# St. Felicitas Catholic Church

## THE BAPTISM OF THE LORD

JANUARY 9, 2022

*A voice came from heaven,  
“You are my beloved Son;  
with you I am well pleased.”*

*Luke 3:22*



### Mass Schedule

#### Chương Trình Thánh Lễ / Horario para Misas

##### **Sunday / Chúa Nhật / Domingo**

7:30 am - 9:00 am - 10:30 am (English)  
12:30 pm (Spanish) 4:30 pm (Vietnamese)

##### **Saturday / Thứ Bảy / Sábado**

7:00 am - 4:00 pm (Vigil)

##### **Daily / Ngày thường / Diariamente**

(Monday to Friday) 7:00 am & 8:15 am

### Parish Office Hours/Giờ làm việc VPGX /Horario de Oficinas

Monday / Thứ Hai / Lunes	9:00 am to 4:00 pm
Tuesday / Thứ Ba / Martes	9:00 am to 4:00 pm
Wednesday/Thứ Tư/Miércoles	9:00 am to 4:00 pm
Thursday / Thứ Năm / Jueves	9:00 am to 4:00 pm
Friday / Thứ Sáu / Viernes	9:00 am to 4:00 pm

*The Chapel at the St. Joseph's Center ( the Parish Office ) is open for worship. We encourage all our parishioners to spend time with our Blessed Lord.*

### Sacraments / Các Bí Tích / Sacramentos

#### **Reconciliation / Giải Tội / Reconciliación**

Monday to Friday - 7:30 am to 8:00 am  
Saturday, 3:00 p.m.– 4:00 p.m. or by appointment.

#### **Marriage / Hôn Phối / Matrimonio**

Arrangements to be made 6 months  
prior to the wedding.

### Parish Staff

#### Nhân viên của Giáo xứ

#### Personal de la Parroquia

Rev. Peter D. Ngo, <i>Pastor</i>	Ext. 286
Rev. Rafal Duda, <i>Parochial Vicar</i>	Ext. 297
Deacon Timothy Myers, R.C.I.A., timothykentmyers@gmail.com	
Mercey Zamora, <i>Pastoral Associate, Spanish Ministry</i>	347-1293
Sr. Mariann Bich Dam Le, LHC	347-1287
<i>Liturgical Ministries, Altar Servers &amp; Vietnamese Community</i>	
Sr. Mary Hoang Phan, LHC	347-1283

#### *Pastoral Care*

Sharon Clancey, <i>Office Secretary</i>	351-5244
Mildred de Sousa, <i>Bookkeeper/Bulletin</i>	351-5244

### Parish School

Sr. Faustina Pham, <i>Principal</i>	357-2530
1650 Manor Blvd.	Fax: 357-5358

### Religious Education Office

Sandi Walton, <i>Director of Religious Education</i>	347-1282
stfelicitasccd@comcast.net	
Geri Lara, <i>Youth Services</i>	326-5693
stfelicitasconfirmation@yahoo.com	
St. Vincent de Paul	706-1972
Convent	351-5577

1662 Manor Blvd. San Leandro, CA 94579

Email: [stfelicitaschurch@comcast.net](mailto:stfelicitaschurch@comcast.net)  
[www.stfelicitassl.org](http://www.stfelicitassl.org)

Telephone Number (510) 351-5244  
Fax (510) 351-5730



*The Baptism of the Lord - January 9, 2022*  
*He saved us through the bath of rebirth*  
*and renewal by the Holy Spirit.*  
— Titus 3:5

*Today's Readings: Isaiah 40:1-5, 9-11; Ps 104:16-2, 3-4, 24-25, 27-28, 29-30; Titus 2:11-14; 3:4-7; Luke 3:15-16, 21-22*

**Gospel Reflection :** *The Advent/Christmas cycle that began on November 28 ends with the Baptism of the Lord. We might wonder, "Who else was there and who wasn't?" No disciples were present because Jesus had not yet begun his ministry. However, the three persons of the Blessed Trinity are accounted for: the Father (the voice from heaven), the Son Jesus, and the Holy Spirit. Interestingly, Luke alone notes that it was after Jesus had been baptized and while he was praying that the voice was heard. All of the Gospels show Jesus praying at turning points in his ministry; this is but the first example of Jesus' need to root himself in prayer throughout his life--a model for us to follow.*

**JOHN THE BAPTIST: PATRON SAINT OF LITURGICAL MINISTERS?** *John the Baptist was what we might call today a "social influencer." People paid attention to what he had to say. And what he said affected the choices people made. Yet today's Gospel reminds us of John the Baptist's ultimate goal: "One mightier than I is coming." The Baptizer walks the fine line between drawing attention to himself with his fiery preaching and then re-directing that attention to Jesus, the "beloved Son." John the Baptist could be considered the "patron saint" of those who minister as lectors, extraordinary ministers of the Eucharist, cantors, greeters, acolytes, and musicians. Isn't John's teaching a good goal for a liturgical (or any!) minister? Rooted in the graces of their own baptism, ministers must be skilled and confident enough to draw people's attention (or, at least, not turn them off!) and then gradually re-focus that attention on Jesus. It is a dynamic and awesome responsibility.*

*(J. S. Paluch Co.)*

**PRAYER OF THE WEEK**

*Almighty ever-living God,  
who, when Christ had been baptized in the River Jordan  
and as the Holy Spirit descended upon him,  
solemnly declared him your beloved Son,  
grant that your children by adoption,  
reborn of water and the Holy Spirit,  
may always be well pleasing to you.  
Through our Lord Jesus Christ, your Son,  
who lives and reigns with you  
in the unity of the Holy Spirit,  
God, for ever and ever.*

**Reflection question: What can I do this week to be well pleasing to God?**

\*\*\*\*\*

**Prayer intention of the Holy Father for January 2022:**

**For true human fraternity :** *We pray for all those suffering from religious discrimination and persecution; may their own rights and dignity be recognized, which originate from being brothers and sisters in the human family. Let us keep the Holy Father's intention for this month in our prayers.*

# PARISH NEWS AND EVENTS

## EVENTS & ANNOUNCEMENTS

### Parish Offering :

Christmas Collection	\$18,170.00
Sunday Collection (12/26/21)	\$ 5,241.50
Sunday Collection (01/02/22)	\$ 8,518.00
Maintenance (01/02/2022)	\$ 4,056.00

**Faith Direct Collection for December 2021: \$8696.45**

### Second Collection:

This Sunday : Diocesan Vocations Program  
No second collection next Sunday

**Thank you for your continued generosity.**

### Parish Office Closed - January 17th, 2022

The Parish office will be closed on January 17th, for the Martin Luther King Jr. weekend. We will be open Tuesday, January 18th at 9:00 am.

## ANNUAL DIOCESAN-WIDE SEMINARY COLLECTION

Our second collection this week is for our seminarians and the different seminaries they are attending. We ask you to please be generous in financially supporting those called to serve us in the Oakland Diocese as future priests. Thank you for your generosity.



**St. Felicitas Catholic School  
Open House - January 30th  
9:00 am to 12:00 noon**

St. Felicitas Catholic School invites you to join us for our Open House from 10:00 am to 12:00 noon on January 30, 2022. Come learn about our school, talk to our teachers, students, & administrators, learn about our application process, tuition, financial aid, and more!

We are currently accepting applications for Preschool (3 year olds) and TK through 7th grade. Applications for the 2022-2023 school year are now available online at <https://stfelicitas-school.org/application-forms>.

*Thank you*

## PARISH MINISTRIES & SCHEDULES

### Adult Confirmation

Classes starts on September 18, 9:00 a.m. at St. Mary's Center  
For more information contact Maria Lara at (510) 877-2888 or email her at [maripazlara2211@gmail.com](mailto:maripazlara2211@gmail.com)

### Faith Formation

**English:** Director of Religious Education - Sandi Walton  
All Classes via zoom

**Vietnamese:** Sr. Mariann Le

Classes: Sunday 1:00pm, Vietnamese Language  
3:00pm, Catechism

**Spanish:** Director, Mercey Zamora

For more information contact Ms. Zamora at (510) 6951271

### RCIA—the Rite of Christian Initiation of Adults

Meetings via zoom - Contact Deacon Timothy Myers

### Youth Ministry

Youth Confirmation - Contact Geri Lara

Classes now in person on the following days :

1st year Sunday at 3:30 pm : 2nd year Sunday at 5:30 pm

### Devotion to Our Lady of Perpetual Help

Every Wednesday morning after 7 am Mass

### Novena to St. Joseph

Every Tuesday morning after the 7:00 am Mass.

**Rosary Devotion** - Daily after the 7:00 am morning Mass

### Catholic Daughters

Catholic Daughters invite you to meet on the 3rd Monday of each month in St. Mary's Center at 6:30pm. Contact Laura Vacca at (510)357-6886 or email

[lauraspencer.vacca@gmail.com](mailto:lauraspencer.vacca@gmail.com) for more information.

**Legion of Mary :** Meets every Wednesday at 3:30 pm in the St. Mary's Center. Contact Ms. L. Legaspi at (510) 909-4474 for more information

**St. Vincent de Paul :** Meetings: 2nd & 4th Monday-6:30 pm

**Phone Nos./Emails - refer to 1st page of the Bulletin.**

**Baptism :** If you are planning to have your child baptized, parents must be registered members of the parish for at least six months. For more information call the parish office at (510) 351-5244.

**Effective January 2022** we will have Baptisms in English on the 4th Sunday of the month at 2:30 pm and Baptism classes for parents and godparent will be on the 2nd Thursday of the month at 7:00 pm-St. Mary's Center.



*Pray for those who serve in the  
armed forces*

*Shianne Solomon - Sgt. US Army  
Jamie Placheno - Sgt. Military*

**If you know anyone who is serving please  
call the office**

**VOLUNTEER OPPORTUNITIES**  
**Our Church needs your help!!**

We are looking for volunteers to assist in keeping our church facilities clean. Can you help the Church once every 3/4 weeks? Teams meet every Thursday at 9:00 am. If you are interested in helping us keep our church beautiful and clean, please contact the Parish office at (510) 3515244.

We are also in need of volunteers to help us at the Parish Office to assist with the telephones and other office duties. If you think this is something you can do and you are interested, please contact Sharon at the Parish Office for more information.

Thank you

**Vietnamese New Year - 2022**

The Vietnamese Community will be celebrating the Lunar New Year this year on January 23, 2022. There will be Holy Mass at 2:30 pm in the church followed by a celebration in the Gym.

All are welcome.

***Donation Envelopes for 2022***

The donation envelopes this year will be mailed to your homes and should be arriving mid January. For the first three weeks of January, you may pick up your envelopes from the vestibule.

**Congratulations to the newly-baptized and his family -  
 December 18, 2021**



**Oliver Rivera Del Rosario, son of Roan P.  
 Rivera and Bonifacio N. Del Rosario.**

**READINGS FOR THE WEEK**

Mon: 1 Samuel 1:1-8; Ps 116:12-19; Mark 1:14-20  
 Tues: 1 Samuel 1:9-20; 1 Samuel 2:1, 4-8abcd;  
 Mark 1:21-28  
 Wed: 1 Samuel 3:1-10, 19-20; Ps 40:2, 5, 7-10;  
 Mark 1:29-39  
 Thurs: 1 Samuel 4:1-11; Ps 44:10-11, 14-15, 24-25;  
 Mark 1:40-45  
 Fri: 1 Samuel 8:4-7, 10-22a; Ps 89:16-19;  
 Mark 2:1-12  
 Sat: 1 Samuel 9:1-4, 17-19; 10:1a; Ps 21:2-7;  
 Mark 2:13-17  
 Sun: Isaiah 62:1-5; Ps 96:1-3, 7-10; 1 Corinthians  
 12:4-11; John 2:1-11



**Mass Intentions**  
**Ý Lễ trong tuần**  
**Intensions' para las Misas**

**Week of**  
**January 08,**  
**2022**

Sat.	01/08	4:00 pm	Parishioners
Sun.	01/09	7:30 am	Joseph & Maria Rang †
		9:00 am	Rogelio Chozas †
			Anita Sarmiento †
			Geronimo Ramirez †
		10:30 am	Norma Pagdanganan †
		12:30 pm	Spanish Mass
Mon.	01/10	7:00 am	Joseph & Maria Ngoi †
		8:15 am	Peace for Hoang Family (L)
Tue.	01/11	7:00 am	Anthony & Maria Xiem †
		8:15 am	Children of Hoang Family (L)
Wed.	01/12	7:00 am	Thanksgiving - Hoang Family(L)
		8:15 am	Souls of Benefactors †
Thur.	01/13	7:00 am	Soul of Dominic †
		8:15 am	Orphan Souls †
Fri.	01/14	7:00 am	Soul of Rosa †
		8:15 am	Peace for Hoang Family (L)
Sat.	01/15	7:00 am	Thanksgiving and Peace - Hoang Family (L)
		4:00 pm	Jose, Maria & Norberto Vargas
Sun.	01/16	7:30 am	Parishioners
		9:00 am	Thanksgiving-NilaSol (L)
		10:30am	Danilo Bien †
		12:30pm	Spanish Mass

L-Living †-Deceased A-Anniversary B-Birthday T-Thanksgiving H-Healing

**Pray for our sick relatives and friends**

<i>Teodora Aduca</i>	<i>Mona Falleiro</i>	<i>Patrocinio Patron</i>
<i>Ciria Aceves</i>	<i>Joycelyn Garner</i>	<i>Dalmacio Quinto</i>
<i>Corazon Ariosa</i>	<i>Mary Harmeyer</i>	<i>Juan Rocha</i>
<i>Bob Alonzo</i>	<i>Richard Hullmann</i>	<i>Tony Silveira</i>
<i>Sal Costilla</i>	<i>Jean Hullsmann</i>	<i>Mary Torres</i>
<i>Tom Chermack</i>	<i>Robin Homen</i>	<i>Felisimia Toste</i>
<i>Ann Chermack</i>	<i>Elena Harder</i>	<i>Barbara Resendez</i>
<i>Soledad Cordero</i>	<i>Joan Kellogg</i>	<i>Geoffrey Salvatierra</i>
<i>Diane Delucchi</i>	<i>Maria Leonard</i>	<i>Luningning Hobbs</i>
<i>Lucille Dutra</i>	<i>Gloria Muskopf</i>	<i>Virgie Mercado</i>
<i>Lisa Dmoski</i>	<i>Tom O'Brien</i>	<i>Lalie Ferrer</i>
<i>Michell Duffey</i>	<i>Yolanda Pasadas</i>	<i>Randolph Yray</i>

**TURNING THE TIDE**

***When everything goes against you, till it seems as though you could not hold on a minute longer, never give up then, for that is just the place and time that the tide will turn.***

—Harriet Beecher Stowe

# St. Felicitas Parish -Spanish-Speaking Community

## ¿PATRÓN DE LOS MINISTERIOS DE LA LITURGIA?

Juan el Bautista era lo que hoy podríamos llamar un "influenciador social". La gente prestaba atención a lo que decía. Y lo que decía afectaba a las decisiones de la gente. Sin embargo, el Evangelio de hoy nos recuerda el objetivo último de Juan el Bautista: **"Viene uno más poderoso que yo". El Bautista camina por la fina línea que separa el llamar la atención sobre sí mismo con su ardiente predicación y luego redirigir esa atención hacia Jesús, el "Hijo amado".** Juan el Bautista podría ser considerado el "santo patrón" de quienes tienen el ministerio de lectores, ministros extraordinarios de la Eucaristía, cantores, ujieres, acólitos y músicos. **¿No es la enseñanza de Juan una buena meta para un ministro litúrgico (¡o cualquier otro!)?** Arraigados en la gracia de su propio bautismo, los ministros deben ser lo suficientemente hábiles y confiados como para atraer la atención de la gente (**¡o, al menos, no desviarla!**) y luego volver a centrar gradualmente esa atención en Jesús.

**Es una responsabilidad dinámica e impresionante.**

**Lecturas de hoy: Is 40:1-5, 9-11; Sal 104 (103):1b-2, 3-4, 24-25, 27-28, 29-30; Tit 2:11-14; 3:4-7; Lc 3:15-16, 21-22**

Copyright (c) J. S. Paluch Co., Inc.

## MUERTE Y RESURRECCIÓN BAPTISMAL

A medida que celebramos el Bautismo del Señor, también honramos nuestro propio bautismo como nuestra iniciación en la vida y comunidad cristiana. En el Evangelio, el bautismo de Jesús, con su inmersión y posterior salida del agua, indica su posterior entrega a Dios en su muerte, y su salida del sepulcro en su resurrección. **Como seguidores de Jesús, esta forma de muerte y resurrección también es nuestro camino. A lo largo de la vida, y a menudo de manera limitada, aprendemos a renunciar a nuestros planes egoístas y limitados.** Esta renuncia a menudo se siente como la muerte. El Sacramento del Bautismo ritualmente representa este camino para recordarnos la muerte y resurrección de Jesús, **para que nosotros también podamos aceptar las muertes y resurrecciones de nuestras propias vidas.** Cuando Jesús salió del agua, se encontró con su Padre y el Espíritu Santo. **Como Jesús, podemos saber que somos los amados de Dios, fortalecidos por el Espíritu.**

## ORACIÓN DE LA SEMANA

El Bautismo del Señor  
Dios todopoderoso y eterno,  
que proclamaste solemnemente a Jesucristo  
como tu Hijo muy amado,  
cuando, al ser bautizado en el Jordán,  
descendió el Espíritu Santo sobre él,  
concede a tus hijos de adopción,  
renacidos del agua y del Espíritu Santo,  
que se conserven siempre dignos de tu complacencia.  
Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo,  
que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo  
y es Dios por los siglos de los siglos.

Pregunta de reflexión:

¿Qué puedo hacer esta semana para ser digno de la complacencia de Dios?

## ANUNCIOS

La Escuela Católica Santa Felicitas, te invita a visitarnos para la Apertura de la Escuela, el 30 de Enero de este año 2022, desde las 10:00 A. M. hasta las 12:00 del medio día,

Estamos aceptando aplicaciones para niños y niñas de 3 años de edad y también para edades desde el Kinder hasta el 7o. Grado.

Para aplicaciones para el año lectivo del 2022 al 2023, puede visitar el sitio en Internet:

<https://stfelicitas-school.org/application-forms>.

**Las oficinas parroquiales, permanecerán cerradas desde el Viernes 31 de este mes, hasta el Lunes 3 de Enero del 2022**

## BAUTIZOS

Los terceros domingos del mes  
a las 2:00 P. M

Requiere seis meses de anticipación y estar registrado en nuestra parroquia.

## CLASES BAPTISMALES

Los segundos Domingos a las 10:30 A. M.

Lugar: Salón en el edificio # 1 de la Escuela Santa Felicitas .

## "EQUIPO DE LIMPIEZA"

Si usted dispone de tiempo por las tardes, lo invitamos a prestar un servicio voluntario a nuestra parroquia, participando en la limpieza del templo con probabilidad de que haya una "rotación entre los diferentes grupos de las diferentes comunidades, con resultado de que nos corresponda una vez por mes. Posiblemente sería por las tardes del día Jueves, ya que se dispone de más tiempo, especificando que quiere pertenecer al equipo en Español.

También necesitamos voluntarios para la oficina parroquial. Por favor, llame a la oficina a la secretaria Sharon, para anotarse o bien coloque su nombre y número de teléfono en la canasta de la colecta, Gracias por considerar prestar estos servicios voluntarios, para nuestra parroquia.

## CELEBRACION VIETNAMESE del Nuevo Año Lunar 2022

La celebración será el 23 de Enero comenzando con la celebración de la Eucaristía en el templo, a las 2:30 P.M. seguida de una fiesta cen en el gimnasio. Todos son bienvenidos.

## COLECTA ANUAL DIOCESANA PARA NUESTRO SEMINARIO

Esta semana estamos acudiendo a su generosidad para dar soporte económico a los futuros sacerdotes en los diferentes seminarios de nuestra diócesis.

## Los sobres para las colectas semanales

de la parroquia, serán enviadas por correo cada dos meses y usted los estará recibiendo a mediados del mes. Durante las tres primeras semanas de Enero, usted encontrará sus sobres que deberá recoger del vestíbulo del templo. Gracias!



# St. Felicitas Parish Vietnamese Community

## CN 9-1-2022: LỄ CHÚA CHỊU PHÉP RỬA – C Chương Trình Thánh Lễ Việt Nam:

\***Thánh Lễ:** Chúa Nhật: 4:30 pm  
Mỗi Thứ Sáu: 7:00 pm



### \***Chầu Thánh Thể:**

+Thứ Sáu Đầu Tháng: **Sau lễ 8:15am–12:00pm trưa.**  
VN: Chầu Thánh Thể 7:00pm và Thánh Lễ 7:30pm  
+Thứ Hai- Thứ Sáu: **9:00am- 4:00pm** (nhà nguyện)

## CÁC BÀI ĐỌC TRONG TUẦN

Thứ Hai, 10/1: Bắt đầu Mùa Thường Niên  
1 Sm 1: 1-18; Mc 1: 14-20

Thứ Ba, 11/1: 1 Sm 1: 9- 20; Mc 1: 21b- 28

Thứ Tư, 12/1: 1 Sm 3: 1-10, 19-20; Mc 1:29– 39

Thứ Năm, 13/1: Thánh Hilariô , Giám Mục  
1 Sm 4:1-11; Mc 1: 40-45

Thứ Sáu, 14/1: 1 Sm 8: 4-7; 10-22a; Mc 2: 1-12

Thứ Bảy, 15/1: 1 Sm 9:1-4, 17-19; Mc 2: 13-17



## LỄ CHÚA GIÊSU CHỊU PHÉP RỬA

Lễ Chúa Giêsu Chịu Phép Rửa được mừng vào Chúa Nhật sau lễ Chúa Hiện Linh. Lễ này nhắc nhở chúng ta về mầu nhiệm thân vị và sứ mạng của Chúa Kitô. Đồng thời, cũng là một dịp để tạ ơn Thiên Chúa vì vô vàn hồng ân chúng ta đã được lãnh nhận từ ngày lãnh nhận phép Thánh tẩy đến nay.



Giáo Hội mời gọi chúng ta, trong đức tin sâu xa, hãy làm mới lại những lời hứa phép Rửa Tội mà chúng ta đã tuyên thệ qua cha mẹ và người đỡ đầu, đặc biệt là sự trung thành với Chúa Kitô và quyết tâm chống lại những cơn cám dỗ. (ĐTC Gioan Phaolô II)

\***Rửa Tội:** Nếu cha mẹ muốn xin rửa tội cho con mình, thì phải ghi danh vào giáo xứ ít nhất là sáu tháng. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với văn phòng giáo xứ (510) 351-5244. **Bắt đầu vào tháng 1 năm 2022:**

+ Rửa tội bằng tiếng Anh vào ngày Chúa Nhật thứ 4 trong tháng lúc 2:30 pm và những lớp học cho cha mẹ và người đỡ đầu vào ngày Thứ Năm tuần thứ 2 trong tháng lúc 7:00 pm tại phòng St. Mary's Center.

+Rửa tội bằng tiếng Việt xin liên lạc với Cha xứ.

## Mừng Lễ Tết Việt Nam

Cộng Đoàn sẽ mừng lễ Tết Nhâm Dần vào lúc:  
**2 giờ chiều Chúa Nhật ngày 23 tháng 1 năm 2022.**  
Xin quý Ông bà và anh chị em đến tham dự lễ Tết truyền thống của chúng ta trong ngày đầu năm mới.

## Các Bí Tích:



\***Rửa Tội:** Liên lạc với Cha Xứ.

\***Giải Tội:** +Thứ 2- Thứ 6: 7:30 am –8:00 am

+Thứ bảy: 3:00 pm - 4:00 pm & Trước Thánh Lễ VN

\***Hôn Phối:** Liên lạc với Cha Xứ trước đám cưới 6 tháng.

\***RCIA-Giáo Lý dự tòng:** Liên lạc Thầy Phó tế Timothy.

\***Giáo Lý-Việt Ngữ:** Trường Hoà Bình/www.truonghoabinh.org

**Mỗi Chúa Nhật:** + Lớp Việt Ngữ: 1:00 pm

+ Lớp Giáo Lý: 3:00 pm

## Ý chỉ của Đức Thánh Cha trong tháng 1:

Cho tình huynh đệ con người đích thực: Chúng ta cầu nguyện cho tất cả những người đang chịu đau khổ do bị kỳ thị và bách hại tôn giáo. Xin cho những quyền lợi và địa vị của họ được nhìn nhận, vì chúng bắt nguồn từ sự kiện họ là anh chị em trong gia đình nhân loại.

## SUY NIỆM TIN MỪNG CHÚA NHẬT

### Lễ Chúa Giêsu Chịu Phép Rửa (Lc 3, 15-16, 21-22)

Bắt đầu đời sống công khai thi hành sứ vụ rao giảng Tin Mừng cứu độ, Đức Giêsu đã đến xin ông Gioan Tẩy giả làm phép rửa tại sông Giordan.

Trước tiên, Ngài xin Gioan làm phép rửa cho mình không phải là Ngài có tội như mọi phạm nhân, nhưng Ngài đến xin Gioan làm phép rửa là nhằm thánh hóa dòng nước để thanh tẩy trong Bí tích Rửa Tội mà Ngài sẽ thiết lập sau này.

Thứ đến, sự kiện này cho thấy: Đức Giêsu tiếp nối giữa Giao ước cũ và Giao ước mới; tiếp nối giữa lời rao giảng của vị tiên tri cuối cùng với lời loan báo của chính Ngài để thiết lập một triều đại mới, triều đại của những người được cứu chuộc bằng chính giá máu của Đấng thiết lập nên mình. Mặt khác, Đức Giêsu hòa mình trong đoàn người đó để nêu gương khiêm hạ cho mọi người. Vì thế, việc Ngài chịu phép rửa, không phải cho Ngài, mà là cho chúng ta, vì chúng ta. Hình ảnh Ngài sáp nhập cùng dòng người đến xin Gioan ban phép rửa cho thấy: từ nay, Đức Giêsu đứng về phía người tội lỗi không phải để cô vũ họ phạm tội, mà là tìm cách đưa họ ra khỏi con đường tội lỗi, tiến đi trên con đường thánh thiện, công chính để được cứu chuộc.

Hơn nữa, hành vi của việc lãnh nhận phép rửa nơi Đức Giêsu loan báo chính cái chết và sự phục sinh của Ngài: chìm mình xuống nước là biểu hiệu cái chết, trôi lên khỏi nước là loan báo sự sống lại.

Cuối cùng, Thiên Chúa mặc khải cho ta biết một cuộc phong vương của Thiên Chúa Cha cho con Chí Ái của mình, để Ngài ra đi thiết lập một vương quốc mới với thân dân là những người thuộc về Vị Vua hiền lành, khiêm nhường, yêu thương và tha thứ...Phụng vụ Lời Chúa hôm nay mời gọi chúng ta ý thức hồng ân lớn lao mà Thiên Chúa đã trao ban cho chúng ta cách nhưng không, đó là hồng ân của Bí tích Rửa Tội. Qua Bí tích này, chúng ta được trở nên con Thiên Chúa, được thanh tẩy mọi tội lỗi, từ tội nguyên tổ cho đến những tội riêng của chính mình. Do đó, chúng ta được chìm mình vào trong một khuôn đúc mới, để xuất hiện một hình ảnh mới, hình ảnh của Đức Kitô phục sinh. Kể từ đó, chúng ta được gọi là Kitô hữu. trở nên "một tạo vật mới" (2Cr 5,17) Lay Chúa Giêsu, xin Chúa ban cho chúng con biết mặc lấy sự khiêm nhường, liên đới của Chúa, để chúng con sống xứng đáng là con của Cha trên trời. (Jos. Vinc. Ngọc Bien)

# *The Feast of the Baptism of the Lord*



Today the Church celebrates the Feast of the Baptism of Our Lord. This brings to an end the season of Christmas. The Church recalls Our Lord's second manifestation or epiphany which occurred on the occasion of His baptism in the Jordan. Jesus descended into the River to sanctify its waters and to give them the power to beget sons of God. The event takes on the importance of a second creation in which the entire Trinity intervenes.

In the Eastern Church this feast is called Theophany because at the baptism of Christ in the River Jordan God appeared in three persons. The baptism of John was a sort of sacramental preparatory for the Baptism of Christ. It moved men to sentiments of repentance and induced them to confess their sins. Christ did not need the baptism of John. Although He appeared in the "substance of our flesh" and was recognized "outwardly like unto ourselves", He was absolutely sinless and impeccable. He conferred upon the water the power of the true Baptism which would remove all the sins of the world: "Behold the Lamb of God, behold Him Who takes away the sin of the world".

Many of the incidents which accompanied Christ's baptism are symbolical of what happened at our Baptism. At Christ's baptism the Holy Spirit descended upon Him; at our Baptism the Trinity took its abode in our soul. At His baptism Christ was proclaimed the "Beloved Son" of the Father; at our Baptism we become the adopted sons of God. At Christ's baptism the heavens were opened; at our Baptism heaven was opened to us. At His baptism Jesus prayed; after our Baptism we must pray to avoid actual sin.

*(Excerpted from Msgr. Rudolph G. Bandas)*

## *Prayer*

*Almighty ever-living God, who, when Christ had been baptized in the River Jordan and as the Holy Spirit descended upon him, solemnly declared him your beloved Son, grant that your children by adoption, reborn of water and the Holy Spirit, may always be well pleasing to you. Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, God, for ever and ever.*



*Name of the Parish :*                    *St. Felicitas Catholic Church*  
*1662, Manor Blvd*  
*San Leandro, CA 94579*  
*(Diocese of Oakland)*

*Bulletin No.*                                *913110*

*No. of copies*                                *500*

*Parish Priest*                                 *Fr. Peter D. Ngo*

*Bulletin Editor*                             *Mildred de Sousa - (510) 351-5244*  
*Email - ljbulletin@gmail.com*